

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihai

chHM139

Édition critique

1262, mai

Type de document: charte: confirmation

Objet: Confirmation sous réserve de ses droits de garde et de justice par Jean seigneur de Joinville, sénéchal de Champagne, avec l'accord d'Aalis, sa femme, fille de feu Gauthier seigneur de Reynel, de la donation faite par ce dernier aux religieuses de Notre-Dame et Saint-Antoine de Benoîtevaux, de son moulin neuf, situé au-dessus de la léproserie, à Reynel, et du droit d'usage dans ses bois pour l'entretien du moulin.

Auteur: Jean seigneur de Joinville, sénéchal de Champagne

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye Notre-Dame et Saint-Antoine de Benoîtevaux

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye Notre-Dame et Saint-Antoine de Benoîtevaux? scribe du sénéchal de Champagne

Support: Parchemin jadis scellé sur cordelettes de soie jaune

Lieu de conservation: AD HM, 25H 2 - Abbaye de Benoîtevaux

Verso: Le neuf moli(n) de soubz Rinel (XIV^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Jehans, sires de Joinville, seneschaus de Champagne, **2** faz savoir à toz cex qui verront \2 ces lestres **3** que mes sires Gautiers, sires de Risnel sa en arriers, en sa bone mimore \3 *et* en son bon sen, dona à Deu *et* à Nostre Dame *et* à Saint Anthoine de Benoitavaus, de \4 l'ordre de Cystex, de l'esveschié de Tol, **4** *et* au dames qui enqui servent Nostre Signor, por lo \5 remede de s'arme *et* de ces ancessors, les quex dames sunt en ma garde *et* l'abaie de \6vant nomee, **5** son nuef molin qui siet desuz la maison les mesels de Risnel; **6** *et* le doivent \7 tenir en tel point cum mes sires Gautiers devant diz lo tenoit; **7** *et* si lor dona l'isoai \8re en ces bois por lo molin retenir. **8** Et cest don lo je *et* conferme *et* premet à tenir par \9durablement par lo lous *et* par l'otroi de Aaliz, ma fame, qui fu file lo devant dit \10 Gautier, signor de Risnel, de par la quel li devant diz heretaiges ou li devant diz \11 molins descent, **9** sauve ma garde en ces choses devant dites *et* ma justise ausi. **10** Et \12 por ce que ceste chose soit ferme *et* estable, j'ai saellees ces lestres de mon seel, **11** les \13 quex furent faites en l'an de grace mil dex cens sixante dex ans, on moys de \14 may.